

THE ROMAN RITUAL

RENEWED BY DECREE OF  
THE MOST HOLY SECOND ECUMENICAL COUNCIL OF THE VATICAN  
AND PROMULGATED BY AUTHORITY OF POPE PAUL VI

# THE ORDER OF THE ANOINTING OF THE SICK AND OF THEIR PASTORAL CARE

---

ENGLISH TRANSLATION ACCORDING  
TO THE TYPICAL EDITION

---

For Use in the Dioceses of the United States of America

Approved by the  
United States Conference of Catholic Bishops  
and Confirmed by the Apostolic See



CATHOLIC BOOK PUBLISHING CORP.  
NEW JERSEY

## THE INTRODUCTORY RITES

**68.** Wearing vestments appropriate for this sacred ministry, after approaching the sick person, the Priest warmly greets them and the others present, using, if appropriate, the greeting:

**Peace to this house and all here.**

**Or:**

**The peace of the Lord be with you.**

**Other formulas of greeting, nos. 230 and 231.**

**69.** If appropriate, the Priest takes holy water and sprinkles the sick person and the room, saying this formula:

**May this water be a memorial of the Baptism we  
have received  
and remind us of Christ,  
who redeemed us by his Passion and Resurrection.**

**70.** Then he addresses those present in these or similar words:

**Dear brothers and sisters,  
the Lord Jesus Christ is present among us  
gathered in his name.  
In the Gospel the sick came to him, pleading to be healed,  
and he himself suffered so much for us.  
Through the Apostle James he gives us the command:  
“Is anyone among you sick?  
They should summon the Priests of the Church,  
who should pray over them  
and anoint them with oil in the name of the Lord.  
The prayer of faith will save the sick,  
and the Lord will raise them up.  
If they have committed any sins, they will be forgiven.”  
Therefore, let us commend our sick brother (sister)  
to the grace and power of Christ,  
so that he (she) may find relief and salvation.**

**Or he may say the prayer that is found below, no. 239.**

318. The plenary indulgence at the moment of death may follow, which the Priest grants to the sick person in this way:

**By the authority given to me by the Apostolic See,  
I grant you a plenary indulgence and remission of all  
your sins,  
in the name of the Father, and of the Son, ✠ and of the  
Holy Spirit.**

*R.* Amen.

**Or:**

**Through the sacred mysteries of human redemption,  
may almighty God release you  
from all punishments of the present life and of the life  
to come;  
may he open the gates of paradise,  
and lead you to everlasting joys.**

*R.* Amen.

## **VIATICUM**

319. Then the Priest introduces the Lord's Prayer in these or similar words:

**Now let us together call upon God,  
as our Lord Jesus Christ taught us to pray:**

**And all together continue:**

**Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name;  
thy kingdom come,  
thy will be done  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread,  
and forgive us our trespasses,  
as we forgive those who trespass against us;  
and lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.**

## THE INTRODUCTORY RITES

118. Wearing vestments appropriate for this sacred ministry, after approaching the sick person, the Priest warmly greets them and the others present, using, if appropriate, the greeting:

**Peace to this house and all here.**

**Or:**

**The peace of the Lord be with you.**

*Other formulas of greeting, nos. 230 and 231.*

*Then, after placing the Sacrament on a table, the Priest and all present adore it.*

*If appropriate, the Priest takes holy water and sprinkles the sick person and the room, saying this formula:*

**May this water be a memorial of the Baptism we  
have received  
and remind us of Christ,  
who redeemed us by his Passion and Resurrection.**

119. *If appropriate, the Priest, with a friendly conversation, should prepare the sick person for the celebration of the Sacraments, offering them a brief text of the Gospel, by which he invites the sick person to repentance and to the love of God. He may, on the other hand, use the following instruction or another one more suitable to the conditions of the sick person:*

**Dear brothers and sisters,  
the Lord Jesus is always in our midst,  
always restoring us by the grace of his Sacraments.  
By the ministry of his Priests he absolves the repentant,  
by Holy Anointing he strengthens the sick,  
and by the Holy Viaticum of his Body  
he sustains in the hope of eternal life  
those who await his coming.  
And so, by our charity and devoted prayers,  
let us help this our brother (sister),  
who has requested these three Sacraments.**

---

# SAMPLE PAGES FROM THE POCKET EDITION-156/19

## THE ROMAN RITUAL

RENEWED BY DECREE OF THE MOST HOLY SECOND  
ECUMENICAL COUNCIL OF THE VATICAN AND  
PROMULGATED BY AUTHORITY OF POPE PAUL VI

## THE ORDER OF THE ANOINTING OF THE SICK AND OF THE PASTORAL C

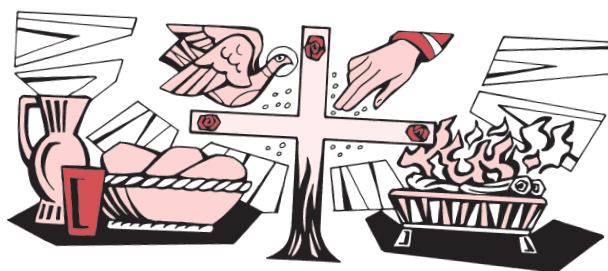
ENGLISH TRANSLATION ACCORDING  
TO THE TYPICAL EDITIO

For Use in the Diocese  
United States of Am

Approved by the  
United States Conference of  
and Confirmed by the A



CATHOLIC BOOK PUBLISHERS  
New Jersey



## CHAPTER II

## THE ORDER OF THE ANOINTING OF THE SICK

### THE ORDINARY RITE

#### PREPARATION OF THE CELEBRATION

64. The Priest who will be administering the Sacred Anointing to any sick person should inquire about the person's condition, so that he may take account of it in arranging the celebration and in choosing the reading from Sacred Scripture and the prayers. Insofar as possible, he should arrange all these elements with the sick person or with their family and explain to them the significance of the Sacrament.
65. Whenever it is necessary, the Priest should agree to hear the sacramental confession of the sick person, if possible, immediately before the celebration of the Anointing. But, if the sacramental confession of the sick person must be done at the time of the Anointing, this takes place during the Introductory Rites. When, however, it does not occur within the rite itself, it is appropriate that the Penitential Act take place.

# SAMPLE PAGES FROM THE POCKET EDITION-156/19

## APPENDIX IV

### THE EMERGENCY RITE OF PENANCE, VIATICUM, AND ANOINTING\*

316. If because the danger of death is pressing, time does not allow administering all the Sacraments in the way described above (cf. Chapter IV, the opportunity of sacramental confession given the sick person first, even if it carry it out in a generic way, and then be offered to them, because each danger of death is bound to receive it remains, the Sacred Anointing should

#### PENANCE

317. If necessary, the Priest should hear confession of the sick person, which may even be generic, if it cannot be in a specific way. Then the Priest, extending his hand over the penitent's head (or at least extending his

(God, the Father of mercies, through the Death and Resurrection of his Son has reconciled the world to himself and poured out the Holy Spirit as forgiveness of sins;

\*Cf. *The Order of the Anointing of the Sick*, Introduction, no. 30. This appendix (nos. 120, 122, 125, 128-131, 133) and of Penance, no. 46.

324

#### PENANCE

325

through the ministry of the Church may God grant you pardon and peace. AND) I ABSOLVE YOU FROM YOUR SINS, IN THE NAME OF THE FATHER, AND OF THE SON, ✠ AND OF THE HOLY SPIRIT.

The penitent replies:  
Amen.

318. The plenary indulgence at the moment of death may follow, which the Priest grants to the sick person in this way:

By the authority given to me by the Apostolic See,  
I grant you a plenary indulgence and remission of all your sins, in the name of the Father, and of the Son, ✠ and of the Holy Spirit.  
R/. Amen.

Or:

Through the sacred mysteries of human redemption, may almighty God release you from all punishments of the present life and of the life to come; may he open the gates of paradise, and lead you to everlasting joys.  
R/. Amen.

IV

# SAMPLE PAGES FROM THE BILINGUAL POCKET EDITION-166/19

## THE ROMAN RITUAL

RENEWED BY DECREE OF THE MOST HOLY SECOND  
ECUMENICAL COUNCIL OF THE VATICAN AND  
PROMULGATED BY AUTHORITY OF POPE PAUL VI

## THE ORDER OF THE ANOINTING OF THE SICK AND OF THEIR PASTORAL CARE

ENGLISH TRANSLATION ACCORDING  
TO THE TYPICAL EDITION

For Use in the Dioceses of the  
United States of America

Approved by the  
United States Conference of Catholic Bishops  
and Confirmed by the Apostolic See



CATHOLIC BOOK PUBLISHING CORP.  
New Jersey

## RITUAL ROMANO

MANDADO POR MANDATO DEL  
VATICANO II Y PROMULGADO  
SU SANTIDAD PABLO VI

## TUAL DE LA CIÓN DE LOS RMOS Y DE SU ÓN PASTORAL

AL ESPAÑOL DE ACUERDO  
A EDICIÓN TÍPICA

en las diócesis de los  
Unidos de América

Conferencia de Obispos  
de los Estados Unidos  
por la Sede Apostólica



CATHOLIC BOOK PUBLISHING CORP.  
New Jersey



# SAMPLE PAGES FROM THE BILINGUAL POCKET EDITION-166/19

98

## ORDER OF THE ANOINTING OF THE SICK

Peace to this house and all here.

Or:

The peace of the Lord be with you.

Other formulas of greeting, nos. 230 and 231.

69. If appropriate, the Priest takes holy water and sprinkles the sick person and the room, saying this formula:

May this water be a memorial of  
we have received  
and remind us of Christ,  
who redeemed us by his Passion  
and Resurrection.

70. Then he addresses those present  
words:

Dear brothers and sisters,  
the Lord Jesus Christ is present  
gathered in his name.

In the Gospel the sick came  
to be healed,  
and he himself suffered so much.  
Through the Apostle James  
the command:

“Is anyone among you sick?  
They should summon the Priest  
of the Church,  
who should pray over them  
and anoint them with oil in  
the Lord.

## RITO DE LA UNCIÓN DEL ENFERMO

99

La paz de Dios reine en esta casa  
y en todos los que en ella habitan.

O bien:

La paz del Señor esté con ustedes.

Otras fórmulas opcionales de saludo, nn. 230 y 231.

2

69. Enseguida, si lo juzga oportuno, rocía con agua bendita al enfermo y la habitación, diciendo esta fórmula:

Que esta agua nos recuerde el Bautismo  
que recibimos  
y renueve nuestra fe en Cristo,  
que con su muerte y resurrección nos redimió.

70. Se dirige luego a los presentes, con estas u otras palabras semejantes:

Hermanos: nuestro Señor Jesucristo, que  
tanto padeció por los hombres  
y a quien se acercaban los enfermos para  
implorar la salud,  
está aquí presente en medio de nosotros,  
que nos hallamos reunidos en su nombre.  
El nos dice, por medio del apóstol Santiago:  
“¿Hay alguno enfermo?  
Que llame a los presbíteros de la Iglesia,  
para que oren por él  
y lo unjan con aceite, invocando al Señor.